Gebruikersinstructie

Gesloten gashaard
Fairo ECO-line 60/65/70/80/85/90/100/105/110/120/125/130/160/165/170
Fairo-hybride ECO-line 75

Manuel d'utilisation

Foyers à gaz fermés
Fairo ECO-line 60/65/70/80/85/90/100/105/110/120/125/130/160/165/170
Fairo-hybride ECO-line 75

kal-fire

Auf Anfrage verfügbar auf Deutsch

VNLFRV1_06-2014

Inhoud

1 Veiligheidsvoorschriften 5

2 Bediening van iMatch afstandsbediening 9

3 Bediening van Hybride ledverlichting 17

4 Bediening van App via iMatch interface 19

5 Storingen 20

6 Onderhoud 30

7 Ombouw gassoort 33

8 Garantiebepalingen 34

9 Verklaring van overeenstemming: 37

10 Aansluitschema 38

Index

11 Instructions de sécurité 41

12 Utilisation de la télécommande iMatch 45

13 Utilisation de l'éclairage LED (foyer hybride) 53

14 Utiliser l'interface iMatch via votre smartphone ou tablette 55

15 Dépannage 56

16 Entretien 66

17 Passer à un autre type de gaz 70

18 Conditions de garantie 70

19 Déclaration de conformité 74

20 Schéma de câblage 75

Kal-fire is niet verantwoordelijk voor het niet opvolgen van de voorschriften en of gevolgschade als gevolg van een foutieve installatie.

De Fairo ECO-line mag enkel door een erkend installateur volgens de nationaal of lokaal geldende voorschriften worden ingebouwd. Voor de installatie en de werking van de installatie dienen de regels van de techniek, de bepalingen van het bouw- en woningtoezicht alsmede de Nationale en Europese normen in acht te worden genomen.

Belangrijke algemene gebruiksaanwijzingen!

- De haard en afstandsbediening uitsluitend gebruiken overeenkomstig zijn doel en met inachtneming van deze gebruiksinstructie.
- De onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door bevoegd technisch personeel worden uitgevoerd.
- Deze handleiding is in verschillende talen verkrijgbaar op www.kal-fire.nl

1 Veiligheidsvoorschriften

Dit toestel mag alleen geïnstalleerd worden in een ruimte met voldoende ventilatie volgens de geldende norm. Neem de volgende veiligheidsmaatregelen in acht:

In geval van gasgeur (explosiegevaar!) of In geval van lekkage van rookgassen (CO (koolmonoxide)-vorming):

1 Schakel de gashaard uit!
2 Sluit de hoofdgaskraan.
3 Open ramen en deuren!
4 Informeer een erkend installateur.

Indien tijdens het functioneren van de haard, de vlammen plotseling doven, door wat voor oorzaak dan ook, dient 3 minuten gewacht te worden, voordat de haard weer ingeschakeld wordt.

Brandgevaar

Zorg ervoor dat gordijnen en/of andere brandbare materialen minstens 50 cm van de Fairo ECO-line verwijderd zijn.

Verbrandingsgevaar

Bij alle zichtbare delen van de haard kan de temperatuur hoog oplopen, waardoor verbrandingsgevaar aanwezig is. Zorg voor extra beveiligingsmaatregelen, indien mindervalide, ouderen en of kinderen zich in de nabijheid van de haard bevinden. Enkel de technische box kan veilig bedient worden zonder gevaar van verbranding.

Stel de haard ogenblikkelijk buiten werking, als de glasruit gescheurd is of in zijn geheel (nog) niet gemonteerd of geplaatst is.

Stofdeeltjes, deeltjes van sigarettenrook, kaarsen en olielampen kunnen, na verhitting via het convectiesysteem van de Fairo ECO-line, verkleuring van wanden en plafonds veroorzaken. Zorg er daarom voor dat de ruimte waarin de haard is opgesteld altijd voldoende geventileerd wordt.

De Fairo ECO-line is uitsluitend bedoeld als sfeerverwarming en kan niet worden ingezet als hoofdverwarming voor een gedeelte of het gehele huis.

Drie veiligheidsvoorzieningen van de Fairo ECO-line

1. De vlamdetectie vindt plaats door elektronische ionisatiemeting.

Indien de Fairo ECO-line geen vlam detecteert, wordt de gastoevoer gedurende één minuut onderbroken, voordat er automatisch een nieuwe ontsteek poging volgt.

Indien de haard direct uitgezet moet worden, zonder verdere ontsteek pogingen, de ⏻ knop op de afstandsbediening gedurende ca. 10 seconden ingedrukt houden. De warmtevraag is nu definitief verwijderd (noodstop)

2. Een 24h beveiliging

Nadat automatisch driemaal een ontsteekpoging heeft plaatsgevonden en geen vlamdetectie wordt waargenomen, volgt een blokkering (code A08). Met de afstands-bediening kan daarna nog 2x ontgrendeld worden (zie paragraaf 5.2) alvorens een vergrendeling (lock-out, met code F08) van 24 uur volgt. Dit betekent, dat u de Fairo ECO-line gedurende 24 uur niet kunt gebruiken. Dit in belang van uw eigen veiligheid.

Bij propaan/butaan: nadat automatisch één ontsteekpoging heeft plaatsgevonden en geen vlamdetectie wordt waargenomen, volgt een blokkering (code A08). Met de afstandsbediening kan daarna nog 2x ontgrendeld worden(zie paragraaf 5.2). Daarna volgt een vergrendeling (lock-out, met code F08) van 24 uur.

3. Overdrukbeveiliging

De Fairo ECO-line is voorzien van een overdrukbeveiliging om de kans op beschadiging als gevolg van een explosieve ontsteking te minimaliseren.

2 Bediening van iMatch afstandsbediening

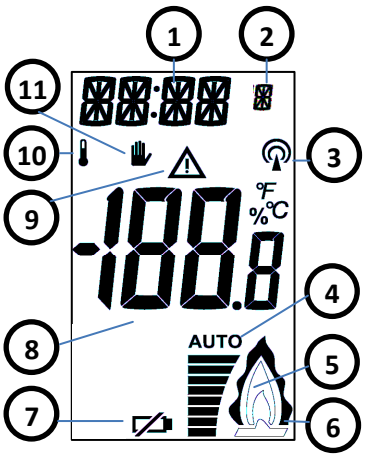
De iMatch afstandsbediening communiceert met de haard via een zogenaamd Radio Frequentie signaal (RF-signaal). Dit signaal heeft een reikwijdte van ongeveer 10 meter, maar kan korter zijn, indien zich tussen de haard en de afstandsbediening obstakels als muren meubilair e.d. bevinden. Het RF-signaal is een bijzonder veilig signaal, dit betekent echter wel dat de haard in sommige gevallen een vertraagde reactietijd heeft. Indien na het bedienen van een knop of toets de achtergrondverlichting op de afstandsbediening oplicht, is het RF-signaal verstuurd.

2.1 Batterijen plaatsen

Aan de achterzijde van de afstandsbediening is een opbergvak aanwezig voor de twee bijgeleverde batterijen (type AA). Schuif het deksel van het vak naar beneden, waardoor het vak bereikbaar is. Plaats de twee batterijen, volgens de tekening op de bodem van

het opbergvak. Het display aan de voorzijde dient nu op te lichten zodra ◎ wordt ingedrukt.

2.2 Uitleg symbolen



1) Tijdsaanduiding, WAIT, WARM of OK symbool
2) Dag van de week (nr.)
3) Radio Frequentie signaal (RF-signaal Een knipperend RF-signaal geeft aan dat de afstand tot de haard te groot is geworden of wordt belemmerd.
4) Weergave van de vlamhoogte/lichtsterkte (hybride-haard)
5) De haard is ontstoken; indien dit symbool knippert, is er een warmtevraag en een ontsteekpoging – ook een herontsteek poging – actief
6) De ECO-stand is geactiveerd

7) Batterijen vervangen
8) Kamertemperatuur en andere meldingen zoals storingen
9) Waarschuwingsaanduiding bij storingen
10) Thermostaat programma
11) Handmatig programma (standaard geactiveerd)

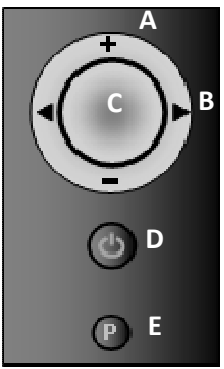
A) Knop **+** en **-**

B) Knop links ◄ en rechts ►

C) Middenknop ◎

D) Aan/Uit ⏻

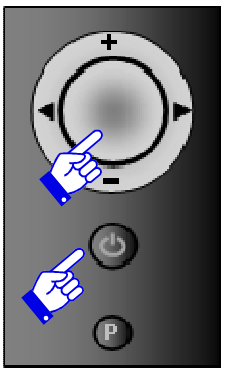
E) Programmeerknop **P**



2.3 Tijd instellen

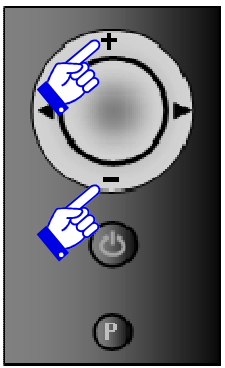
1) Druk **P** in, tot de tijdsweergave linksboven in het display knippert.
2) Wijzig de uren met **+** of **-** en bevestig de nieuwe waarde met indrukken ◎. Hierna knippert de minuten opgave: wijzigen met **+** of **-** en bevestigen met ◎.
3) Hierna knippert de opgave van de dag van de week, waarbij "zondag" dag 1 is etc., bevestiging met ◎. Verlaat het menu instellingen door op **P** te drukken. Daarna 30 sec. wachten, om de gegevens te laten overbrengen.

2.4 In- en uitschakeling van de vlammen in handbedieningsprogramma



1. Druk ⏻ in, totdat linksboven in het display >OK< knippert
2. ⏻ ingedrukt houden en ◎ kort indrukken, hiermee wordt het automatische ontsteek programma geactiveerd.
   - Linksboven in het display knippert >Warm<, dit is de bevestiging van de opdracht.
   - Na een aantal seconden zal er een pieptoon volgen, het ontsteek programma start en het woord >Wait< verschijnt. Na ca. 20 seconden wordt de brander ontstoken.
   - Zodra het ontsteek programma is afgerond, wordt een pieptoon hoorbaar en het knipperende >Wait< zal stoppen.
   - Hierna kan de haard verder bediend worden.
3. Om de haard uit te schakelen dient gedurende ca. 2 seconden ⏻ ingedrukt te worden.

2.5 Vlamhoogte instellen in handbedieningsprogramma



Indien de haard functioneert kan het vlamprogramma gebruikt worden.

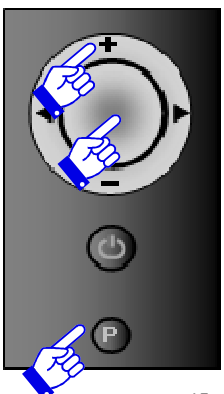
1. Druk **+** of **-** in. Hierbij wordt de vlamhoogte op het display getoond, van het cijfer 8 (9 indien “ECO-stand” is ingeschakeld) tot 1, waarbij 8 de hoogste en 1 de laagste stand is.
2. Door **+** of **-** in te drukken kan de vlamhoogte gewijzigd worden.Nadat de knop is losgelaten, wordt de hoogte van de vlam aangegeven door een aantal horizontale streepjes. De “ECO-stand”, waarmee een modulerend effect van de vlamhoogte wordt bedoeld, kan gekozen worden door met de **+** knop, de stand “9” in te stellen. Na het instellen van de gewenste vlamhoogte, zal het display nog enige seconden knipperen om de opdracht aan de haard te bevestigen.

2.6 De “ECO-stand” (stand 9) in handbedieningsprogramma

De ECO-stand laat met een bepaalde regelmaat, de vlammen hoger en lager branden, waardoor het visuele effect van de vlammen en het comfort versterkt wordt, terwijl de warmteontwikkeling en het gasverbruik van de haard met ca. 40% wordt teruggebracht.
Er kan voor dit zogenaamde modulerende effect gekozen worden, door met behulp van de afstandsbediening, het cijfer “9” te kiezen voor de vlamhoogte: het dubbele vlamicoon zal nu op het display getoond worden.

2.7 Keuze thermostaat- of handbedieningsprogramma

1. Druk kort **P**, totdat het symbool thermostaat of handbediening gaat knipperen.
2. Druk **P** totdat het gewenste symbool knippert.
3. Druk kort ◎ in om het menu te verlaten.



4. Indien de thermostaat stand gekozen is kan met **+** en **-** de gewenste temperatuur worden ingesteld.
   De afstandsbediening meet de temperatuur en hierop wordt het vuur gemoduleerd. Plaats de afstandsbediening buiten het stralingsbereik van de haard voor een correcte meting.

3 Bediening van Hybride ledverlichting

De Fairo-hybride is voorzien van ledlampen die een gloeiend vuurbed te simuleren. Er zijn er een aantal mogelijkheden om het effect van deze lampen te variëren en te programmeren.

3.1 Ledverlichtingsprogramma wijzigen

Bij de verschillende ledverlichtingsprogramma's varieert de fluctuatie, intensiteit en kleur van de ledlampen. Kies het programma van uw voorkeur.

1. Druk ► totdat een “P1, P2 of P3” in het midden van het display verschijnt.
2. Druk ◎ een aantal malen in, totdat het gewenste “P” programma getoond wordt. Wacht totdat het basisscherm getoond wordt.

3.2 Ledlampen activeren/deactiveren en lichtsterkte aanpassen.

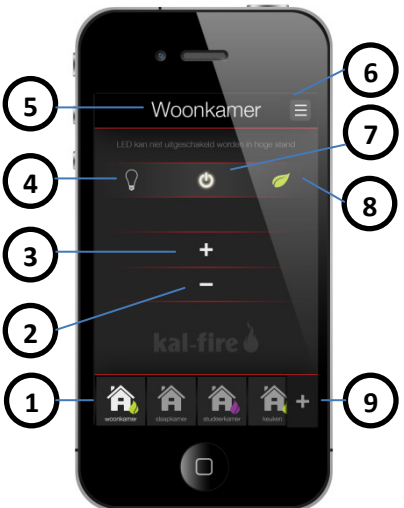
De ledlampen worden automatisch geactiveerd zodra de haard wordt ontstoken. Deze kunnen ook geactiveerd worden indien de haard niet brandt.

1. Druk ◎ om het scherm te activeren
2. Druk ► totdat “P1, P2 of P3” in het midden van het display verschijnt.
3. Druk ► om de lichtsterkte toe te laten nemen, Hiermee kan de ledverlichting ook worden geactiveerd.
4. Druk ◄ in om de lichtsterkte te laten afnemen. Hiermee kan de ledverlichting ook worden gedeactiveerd.

Het aantal horizontale streepjes in het onderste deel van het display geeft de helderheid van de ledlampen aan. In ieder programma zullen de led’s steeds automatisch hoger en lager opgloeien en of van kleur veranderen, afhankelijk van het gekozen programma; waarbij “AUTO” de hoogste meest heldere lichtsterkte geeft.

4 Bediening van App via iMatch interface

De Fairo ECO-line kan optioneel worden uitgevoerd met een iMatch interface (art. nr. 91019999903340). Dit is een wifi interface waarmee de haard via een App kan worden bediend. De App is te bedienen vanaf Iphone, Ipad of android en is gratis te downloaden uit de betreffende appstore.



1. Keuze haard
2. Lagere vlamhoogte
3. Hogere vlamhoogte
4. Hybride LED verlichting (enkel Hybride haard)
5. Naam van de haard
6. Configuratiemenu
7. Ontsteken
8. Eco-stand
9. Haard toevoegen

5 Storingen

Er wordt onderscheid gemaakt tussen vijf soorten storingen permanente storingen (aangeduid met **>F<**) deze storing wordt niet automatisch hersteld, de haard is 24 uur geblokkeerd.

1. herstellende storingen: storingen die automatisch hersteld worden, indien de storingsoorzaak is opgespoord en verholpen (aangeduid met **>ALARM<** of **>A<**).
2. communicatie storingen: storingen die betrekking hebben op communicatie tussen de diverse printplaten en de afstandsbediening (aangeduid met **>E<**) – deze storingen worden automatisch hersteld indien de afstandsbediening dichter bij de technische box van de haard geplaatst wordt. Druk 1 x ◎.
3. signaal storingen: de afstandsbediening communiceert niet met de haard (aangeduid met **>NOLK 0 of 1<** of een knipperend RF-symbool). Deze storing wordt niet automatisch hersteld.
4. Uitval van de haard. De branderautomaat dient (volgens bestaande keuringseisen) eens in de 16 uur een “time out” te hebben. Gedurende deze “time out “ tijd,

worden alle functies van de branderautomaat getest. De haard wordt hiertoe automatisch “uit” gezet en blijft uit, totdat deze handmatig weer “aan” gezet wordt.

5.1 Opheffen of resetten van een storing

De branderautomaat wordt afhankelijk van de gassoort ingesteld: op aardgas of op propaan/butaan. Bij aardgas zijn er 3 automatische ontsteek pogingen en bij propaan/butaan gas is er slechts één ontsteek poging om de brander te ontsteken. Mocht deze poging(en) mislukken, dan wordt direct een storing code gegeven: A08, terwijl aan de linkerbovenzijde de letters **>ER<** (Error) wordt weergegeven. Hierna kan via ontgrendeling met de afstandsbediening (zie paragraaf 5.2) 2x maal opnieuw ontstoken worden (bij propaan/butaan éénmaal). Bij een wederom niet geslaagde ontsteking volgt vergrendeling (storingscode 08F).

5.2 Ontgrendeling van een “A” code (bijvoorbeeld 08A)

Druk ca. 5x op ◎, waarna de “A” code verdwijnt. Hierna kan een nieuwe ontsteek poging gestart worden.
(Druk ⏻, totdat linksboven in het display **>OK<** knippert).

5.3 Ontgrendeling van een “F” code (bijvoorbeeld 08F)

Een automatische ontgrendeling wordt verkregen, na een wachttijd van 24 uur. Indien u het toestel spanningsloos maakt omzeilt u deze beveiliging. Dit is ten strengste verboden en brengt uw veiligheid in gevaar!

5.4 Foutcodes Imatch

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
	Batterij is leeg	Batterij vervangen (zie 2.1)
NOLK 0 in het midden van het display	Bedieningsfout	Druk kort op **>NOLK<** zal nu linksboven in het display verschijnen

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
NOLK links-boven in het display	Geen communicatie tussen afstandsbediening en haard (b.v. in geval van een nieuwe afstandsbediening)	**Synchroniseren**: Open het deurtje van de technische box, gemonteerd in de nabijheid van de haard en zoek het knipperende (gele) lampje op de branderautomaat, met daarnaast een klein zwart knopje: dit knopje dient later ingedrukt te worden. Druk ◎ tot **>NOLK 0<** getoond wordt in het display; daarna ◎ loslaten; wordt **>NOLK 1<** getoond, druk dan opnieuw ◎ in tot **>NOLK 0<** wordt getoond. Druk op het zwarte knopje in de technische box totdat het gele lampje ernaast snel gaat knipperen. Druk **direct** (binnen 10 seconden) ◎ en houd deze ingedrukt totdat het woord **>LINK<** gaat knipperen op het display. Wacht tot **>LINK 1<**verschijnt en laat ◎ los. Druk ◎. Het normale display met een stilstaand RF-symbool

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
02F	Temperatuur van de printplaat is te hoog	Schakel de haad gedurende gedurende ca. 30 min. uit. Daarna de haard inschakelen. Indien de code opnieuw verschijnt is de ventilatie in de boezem van de haard te gering. Installateur inschakelen
06E of knippert	Geen communicatie tussen afstandsbediening en haard	**Indien lampje op branderautomaat (in de technische box) niet knippert** Controleer de spanning op de huisinstallatie. Indien deze correct is dient u contact op te nemen met uw installateur in verband met mogelijk defecte 24V transformator of branderautomaat.
		Indien lampje op branderautomaat (in de technische box) knippert: Plaats de afstandsbediening zo dicht mogelijk bij de haard en druk kort op ◎ wacht ca. 60 seconden. Indien het signaal blijft knipperen ->synchroniseren (zie pagina 23).

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
15A	Vals ionisatie signaal	Installateur inschakelen
08A	Geen ionisatie-meting tijdens opstarten.	**Er is <u>wel</u> een vlam zichtbaar tijdens de ontsteking** 1. Controleer in de haard of de ionisatie-pen (symbool || bij de brander) <u>geheel</u> vrij ligt van vulling of Kal-Glow. 2. Controleer in de technische box of de stekker goed is aangesloten (zie 10. aansluitschema, "ionisation"). Blijft de foutcode bestaan, schakel dan de installateur in. Mogelijk is de ionisatiekabel beschadigd of niet goed verbonden met de ionisatiepen.

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
	Geen ionisatie-meting tijdens opstarten.	**Er is <u>geen</u> vlam zichtbaar tijdens de ontsteking, maar <u>wel</u> een vonk bij de ontstekingspen (symbool V bij brander in de haard).** Er is onvoldoende gasdruk vanuit de huisinstallatie of sprake van een defecte gasklep. Schakel in beide gevallen uw installateur in.

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
08A	Geen ionisatie meting tijdens opstarten.	**Er is <u>geen</u> vlam zichtbaar tijdens de ontsteking en <u>geen</u> zichtbare vonk bij de onstekingspen (symbool V bij brander in de haard).** 1. Controleer in de haard of de ontstekingspen (symbool V bij brander) helemaal vrij ligt. 2. Controleer in de technische box of de stekker goed is aangesloten (zie 10. aansluitschema, "ionisation"). Blijft de foutcode bestaan, schakel dan de installateur in. Mogelijk is de ontstekingskabel beschadigd, niet goed verbonden met de brander, of is de ontstekingstransformator defect.
51A	Wegvallen van het ionisatiesignaal tijdens branden.	• Controleer in de haard of de ontstekingspen (symbool V bij brander) helemaal vrij ligt. Blijft het probleem bestaan: installateur inschakelen

5.5 Foutcodes I-Match interface

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
LED's rood/ groen knipperen op Domotica interface	Afstand tussen Wi-Fi punt en iMatch interface is te groot	Plaats uw Wi-Fi punt dichter bij de iMatch interface (technische box).
	U heeft de Wi-Fi instellingen niet goed ingevoerd in de App	Controleer de Wi-Fi instellingen. Wis de toegevoegde kamer/haard uit de App. Reset de iMatch interface en probeer opnieuw

6 Onderhoud

6.1 Frequentie onderhoud

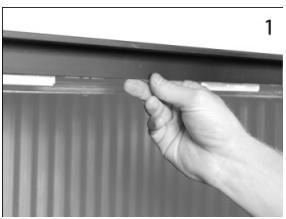
Voor een optimale, duurzame en veilige werking van het toestel dient het toestel eenmaal per jaar door een erkend installatiebedrijf te worden geïnspecteerd. Gebreken dienen onmiddellijk te worden verholpen. Informeer bij uw installateur naar de mogelijkheden van een onderhoudscontract.

6.2 Onderhoudsinstructie en QR code

Deze kan worden gedownload via de QR code die zich bij het typeplaatje bevindt. Hier wordt het jaarlijks onderhoud en plaatsing van de vulling uitvoerig beschreven. De onderhoudsinstructie kan ook gedownload worden op http://goo.gl/gDVAAv.

6.3 Vóór en tijdens het stookseizoen

Aan de binnenkant van de ruit kan na enige tijd aanslag ontstaan. Deze kan met een vochtige doek of niet krassend reinigingsmiddel (keramische glasreiniger) verwijderd worden. Gebruik voor het reinigen van de haard geen bijtende of schurende middelen. Lakbeschadigingen vallen buiten de garantie. Kleine beschadigingen kunnen met hittebestendige lak worden bijgewerkt. Deze Kal-fire lak is bij uw installateur verkrijgbaar.



6.4 Ruit verwijderen

Stap 1, Klap de metalen afdeklijst aan de bovenzijde naar boven. Geldt niet voor hoek- en 3-zijdige haarden.

Stap 2, Ontgrendel de handvaten die nu in het zicht of, in geval van een hoek- en 3-zijdige haard, onder de antel zitten door ze licht naar voren omhoog te trekken

Stap 3, Duw de metalen afdekstrip links en rechts naar binnen. Heeft u een hoekhaard, dan hoeft u alleen de afdekstrip van de grote voorruit naar binnen te duwen. In geval van een 3-zijdige haard, kunt u deze stap overslaan.

Stap 4, De ruit is nu ontgrendeld. Pak de ruit vervolgens op twee plaatsen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. Til de ruit vervolgens iets omhoog uit de sponning en beweeg de hele ruit iets naar links of rechts. Draai de ruit aan één kant naar buiten en til hem voorzichtig helemaal uit de haard. Bij een 3-zijdige haard valt de ruit iets naar voren en kunt u hem recht uit de sponning tillen.

6.5 Ruit terugplaatsen

Plaats de ruit terug in omgekeerde volgorde zoals beschreven in stap 4. Vergrendel nu de hendels beschreven in stap 2. De metalen afdekstrips (stap 3) klappen automatisch naar buiten. Klap de metalen afdeklijst naar beneden (geldt niet voor hoek- en 3-zijdige haarden) zoals beschreven in stap 1.

7 Ombouw gassoort

Op het typeplaatje is aangegeven voor welke gassoort het toestel is ingesteld. Voor ombouw naar een andere gassoort, dient de fabrikant geraadpleegd te worden.

8 Garantiebepalingen

Kal-fire producten, waarop de garantie van toepassing is, zijn nauwkeurig vervaardigd uit hoogwaardige materialen. Mochten desondanks toch fouten of gebreken optreden, dan zijn onderstaande garantiebepalingen van toepassing:

1. De erkende installateur zal zich, alvorens tot plaatsing over te gaan, moeten vergewissen van de goede kwaliteit en de goede werking van het rookgasafvoerkanaal. Gastoestellen moeten door een erkend installateur volgens de landelijke en eventueel regionaal geldende normen, en volgens de bij de haard geleverde installatievoorschriften worden ingebouwd.
2. De Firma Kal-fire B.V. is niet aansprakelijk voor de installatie van de Fairo.
3. De garantieperiode voor Kal-fire gastoestellen bedraagt twee jaar, ingaand vanaf de aankoopdatum, die duidelijk en onmiskenbaar op het aankoopbewijs vermeld moet staan.
4. Keramisch glas, koord en rubbers evenals fysieke en chemische inwerking van buitenaf tijdens transport, opslag of montage vallen buiten de garantie.
5. De garantie geeft geen enkel recht op schadeloosstelling bij het niet kunnen gebruiken van de haard.
6. Het vernieuwen of herplaatsen van onderdelen, welke onder garantie vallen, kan de totale garantieduur niet verlengen.

7. Mocht binnen de garantieperiode toch een storing optreden als gevolg van een fabricagefout of materiaalgebrek, dan stuurt Kal-fire kosteloos het te vervangen onderdeel naar de installateur, zonder vergoeding voor (de)montage. Transportkosten zijn voor rekening van de gebruiker.
8. Mocht de installateur de storing zelf níet kunnen verhelpen, dan kan hij op zijn uitdrukkelijke wens Kal-fire verzoeken dit te doen (alléén in de BENELUX-landen, Duitsland en Frankrijk).
9. Enkel na voorafgaand overleg kan het gehele toestel of onderdelen ervan ter controle of reparatie opgestuurd worden
10. Bij eventuele aan huis service (alléén in de BENELUX-landen, Duitsland en Frankrijk) door Kal-fire tijdens de garantieperiode moet het gedateerde aankoopbewijs worden voorgelegd.
11. Bij serviceverlening aan huis, buiten de garantieperiode, worden materiaalkosten, werkuren en voorrijkosten in rekening gebracht.

De garantie is niet van toepassing:

1. als niet, of slechts gedeeltelijk, aan bovenstaande punten wordt voldaan.
2. als zonder toestemming van Kal-fire wijzigingen aan de toestellen zijn aangebracht.
3. als de haard bezit wordt van een andere eigenaar.

4. als de haard niet volgens de installatievoorschriften is ingebouwd en/of niet volgens de instructies uit de bedieningshandleiding gebruikt is.
5. als u de haard niet met het Kal-fire concentrisch rookgasmateriaal heeft aangesloten.
6. als er meer, minder of andere dan de voorgeschreven keramische houtstammen op het branderbed liggen.
7. beschadigingen veroorzaakt door oorzaken van buitenaf (schokken, blikseminslag, vallen, overstroming, oververhitting van de haard) tijdens transport, opslag of montage.
8. bij foutieve handelingen, slecht gebruik en/of verwaarlozing van de haard.
9. als reparatie of levering van afzonderlijke onderdelen uitgevoerd werden door een andere fabrikant of door een niet door ons erkende handelaar.

9 Verklaring van overeenstemming:

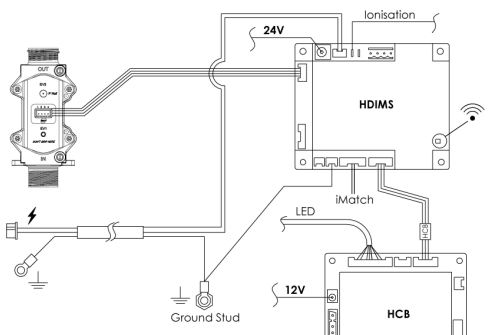
Kal-fire B.V.
Geloërveldweg 21
NL – 5951 DH, Belfeld

Verklaart, dat de toestellen van het merk Kal-fire met volgende types Fairo conform zijn met de toestellen zoals beschreven in het “EG-type-onderzoekcertificaat” N°E1347/5619/1 en voldoen aan de toepasselijke fundamentele voorschriften van de richtlijn 2009/142

Datum: 30 Juni 2014

Drs. Ing Beijko van Melick Msc
Algemeen Directeur
Kal-fire BV

10 Aansluitschema



CB010019-00 Wiring Diagram

Alle rechten zijn voorbehouden. Niets uit deze handleiding mag worden gekopieerd, gedistribueerd of vertaald in andere talen, geheel of gedeeltelijk, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Kal-fire. Kal-fire houdt zich het recht voor wijzigingen in de handleiding aan te brengen. Kal-fire kan echter geen garantie geven, impliciet noch expliciet, voor deze handleiding. Het risico hiervan ligt volledig bij de gebruiker.

Copyright © 2014 Kal-fire B.V. Geloerveldweg 21, Belfeld, Nederland

Manuel d’utilisation

Foyers à gaz fermés

Fairo ECO-line 60/65/70/80/85/90/100/105/110/120/125/130/160/165/170

Fairo-hybride ECO-line 75

kal-fire

Kal-fire ne peut être tenue responsable du non-respect des instructions et/ou des dégâts survenant suite à une installation incorrecte.

Les foyers Fairo ECO-line doivent être installés par des installateurs reconnus, en respectant les réglementations nationales et locales applicables. En ce qui concerne l'installation et son fonctionnement, il convient d'observer les règles de la technique, les clauses provenant de l'autorité de contrôle en matière d'urbanisme, ainsi que les normes nationales et européennes.

Instructions d'utilisation générale importantes !

- Le foyer et la télécommande doivent être utilisés uniquement pour l'usage auquel ils sont destinés et en respectant cette notice d'utilisation.
- Les travaux d'entretien ou de réparation doivent être réalisés exclusivement par des techniciens agréés.
- Cette notice d'utilisation est disponible en plusieurs langues sur www.kal-fire.nl.

11 Instructions de sécurité

Cet appareil doit être installé dans un espace suffisamment ventilé, conformément aux normes en vigueur. Veuillez observer les mesures de sécurité suivantes :

En cas d'odeur de gaz (risque d'explosion !) ou de fuite de fumées (formation de CO – oxyde de carbone) :

1 Mettre le foyer à gaz hors tension !
2 Fermer le robinet d'arrivée de gaz.
3 Ouvrir les portes et les fenêtres !
4 Avertir un installateur agréé.

Si, lors du fonctionnement du foyer, les flammes s'éteignent soudainement, quelle qu'en soit la cause, attendre 3 minutes avant de remettre le foyer sous tension.

Danger d'incendie

Veiller à ce qu'aucun rideau ou autre matériau inflammable ne se trouve à moins de 50 cm du foyer Fairo ECO-line.

Risque de brûlure

La température de la zone active sur et autour du foyer peut atteindre des valeurs importantes, et entraîner des risques de brûlure. Veiller à augmenter les mesures de sécurité si des personnes âgées, moins valides ou des enfants se trouvent à proximité du foyer.

Mettre le foyer immédiatement hors tension en cas de fissure dans la vitre de la porte, ou si la vitre n'est pas (encore) montée ou installée.

Sous les effets de la chaleur du système de convection du foyer Fairo ECO-line, les particules de poussière ou de fumée provenant de cigarettes, de bougies ou de lampes à huile peuvent entraîner la décoloration des murs et des plafonds. Il est donc recommandé de toujours prévoir suffisamment de ventilation dans la pièce où le foyer est installé.

Le foyer Fairo ECO-line est uniquement destiné à une utilisation comme feu d'ambiance, et ne peut par conséquent jamais être installé comme système de chauffage principal pour une habitation entière ou pour une partie de la maison.

Fairo ECO-line : trois dispositifs de sécurité

1. La détection de flamme s'effectue au moyen d'une mesure électronique d'ionisation.
Si le Fairo ECO-line ne détecte aucune flamme, l'arrivée de gaz est interrompue durant une minute. Une nouvelle tentative d'allumage sera ensuite déclenchée automatiquement.
Si le foyer doit être mis hors tension immédiatement, sans nouvelle tentative d'allumage, veuillez tenir enfoncé le bouton ⏻ sur la télécommande pendant environ 10 secondes. La commande de chaleur est alors définitivement annulée (arrêt d'urgence).

2. Sécurisation 24 heures
Au bout de trois tentatives automatiques d'allumage consécutives sans qu'aucune flamme n'ait été détectée, le système sera bloqué (code A08). Il sera alors possible d'effectuer encore deux déverrouillages au moyen de la télécommande (voir paragraphe 15.2) avant le déclenchement d'un verrouillage (lock-out, code F08) pendant 24 heures.

Cela signifie que vous ne pourrez pas utiliser le foyer Fairo ECO-line durant 24 heures. Ceci permet d'assurer votre propre sécurité.

Pour les appareils au propane/butane : après une tentative automatique d'allumage sans qu'aucune flamme n'ait été détectée, le système sera automatiquement verrouillé (code A08). Il sera alors possible d'effectuer encore deux déverrouillages au moyen de la télécommande (voir paragraphe 15.2) avant le déclenchement d'un verrouillage (lock-out, code F08) pendant 24 heures.

3. Sécurité de surpression

Le foyer Fairo ECO-line est doté d'une sécurité de surpression visant à réduire le risque d'endommagement causé par un allumage explosif.

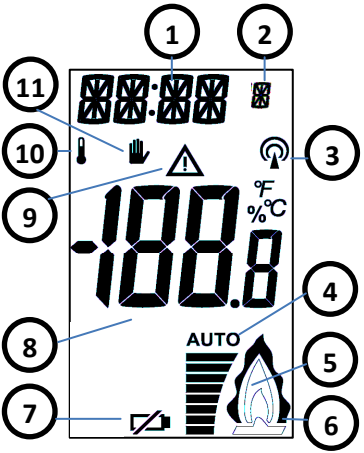
12 Utilisation de la télécommande iMatch

La télécommande iMatch communique avec le foyer *via* un signal radiofréquence (signal RF). La portée de ce signal est d'environ 10 mètres, mais elle peut être inférieure si des obstacles, par exemple des murs ou des meubles, se trouvent entre le foyer et la télécommande. Le signal RF est particulièrement sécurisé. En revanche, ceci signifie que le temps de réaction du foyer peut parfois être plus long. Si l'éclairage de fond de la télécommande s'allume après avoir actionné un bouton, le signal RF a été envoyé.

12.1 Installation des piles

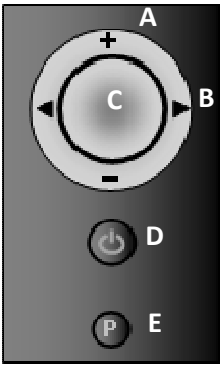
Au dos de la télécommande se trouve le compartiment à piles pouvant accueillir les deux piles fournies avec l'appareil (type AA). Faire glisser le couvercle vers le bas pour accéder au compartiment à piles. Insérer les deux piles en respectant le schéma figurant au fond du compartiment. L'affichage sur le devant devra alors s'allumer en enfonçant le bouton ◎.

12.2 Signification des symboles



1) Heure, WAIT, WARM ou symbole OK.
2) Jour de la semaine (n°).
3) Signal radiofréquence (signal RF). Un signal RF qui clignote signifie que la distance entre la télécommande et le foyer est trop importante ou qu'un obstacle empêche le signal de passer.
4) Hauteur de la flamme/intensité lumineuse (foyer hybride).
5) Le foyer est allumé ; si ce symbole clignote, cela signifie qu'une demande de chaleur ou qu'une tentative d'allumage ou de rallumage est en cours.
6) Le mode ECO est activé.
7) Remplacer les piles.
8) Température ambiante et autres notifications, telles que les pannes.

9) Avertissement en cas de panne.
10) Mode thermostat.
11) Mode manuel (activé par défaut).

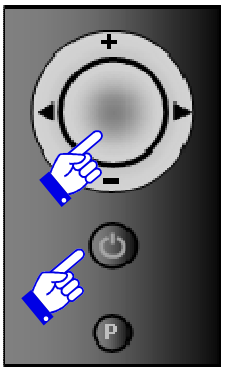


A. Boutons **+** et **-**
B. Boutons gauche ◄ et droite ►
C. Bouton du milieu ◎
D. Marche/Arrêt ⏻
E. Bouton programmation **P**

12.3 Régler le timer

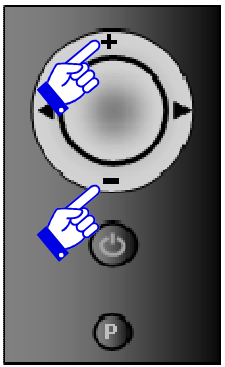
1) Tenir le bouton **P** enfoncé, jusqu'à ce que l'affichage de l'heure commence à clignoter.
2) Modifier les heures à l'aide des boutons **+** ou **-**, et confirmer la nouvelle valeur à l'aide du bouton ◎. Les minutes se mettent ensuite à clignoter. Les modifier à l'aide des boutons **+** ou **-**, et confirmer à l'aide du bouton ◎.
3) La valeur « jour de la semaine » se mettra alors à clignoter. Entrer le chiffre « 1 » pour « dimanche » et ainsi de suite. Confirmer la valeur à l'aide du bouton ◎. Pour quitter le menu paramétrage, appuyer sur **P**. Patienter ensuite pendant 30 secondes, le temps de transmettre les données.

12.4 Activer et désactiver les flammes dans le programme manuel.



1. Tenir enfoncé le bouton ⏻ jusqu'à ce que l'affichage **>OK<** en haut à gauche de l'écran se mette à clignoter.
2. Tout en gardant le bouton ⏻ enfoncé, appuyer brièvement sur ◎ pour activer le programme d'allumage automatique.
   - L'indication **>Warm<** en haut à gauche de l'écran se met à clignoter, signifiant que la commande a été confirmée.
   - Au bout de quelques secondes, un signal sonore se fait entendre, signifiant le démarrage du programme d'allumage, et le mot **>Wait<** s'affiche. Au bout de 20 secondes environ, le brûleur s'allume.
   - Un signal sonore confirme l'achèvement du programme d'allumage, et le mot **>Wait<** arrête de clignoter.
   - Le foyer est alors prêt à être utilisé.
3. Pour mettre le foyer hors tension, tenir le bouton ⏻ enfoncé pendant 2 secondes environ.

12.5 Régler la hauteur des flammes en mode manuel



Le programme hauteur des flammes est accessible lorsque le foyer est en fonctionnement.

1. Appuyer sur les touches **+** ou **-**. La hauteur des flammes s'affichera alors à l'écran, variant entre 8 (9 si le mode « ECO » est activé) et 1, le chiffre 8 correspondant à la position la plus élevée et le chiffre 1 à la position la plus basse.
2. À l'aide des boutons **+** ou **-**, vous pouvez ajuster la hauteur des flammes. En relâchant le bouton, la hauteur de la flamme s'affiche sous la forme de barres horizontales. Le mode « ECO » permet d'obtenir un effet modulant au niveau de la hauteur des flammes. Il s'active en réglant la hauteur des flammes sur « 9 » à l'aide du bouton **+**. Après avoir validé la hauteur des flammes désirée, l'affichage continuera à clignoter pendant quelques secondes, le temps de transmettre la commande au foyer.

12.6 Le « mode ECO » (position 9) en mode manuel

En faisant varier de manière régulière la hauteur des flammes, le mode ECO permet de renforcer le côté confort et l'aspect visuel du jeu de flammes, tout en réduisant de 40 % environ l'émission de chaleur et la consommation de gaz du foyer.
Pour créer cet effet « modulant », il suffit de régler la hauteur des flammes en entrant le chiffre « 9 » à l'aide de la télécommande. L'icône double flamme s'affichera alors à l'écran.

12.7 Choix entre le mode thermostat et le mode manuel

1. Appuyer brièvement sur la touche **P**, jusqu'à ce que le symbole ou le symbole se mette à clignoter.
2. Appuyer de nouveau sur **P** pour faire clignoter le symbole de votre choix.
3. Appuyer brièvement sur pour quitter le menu.

4. En mode thermostat, la température souhaitée se règle à l'aide des boutons **+** et **-**.

   La télécommande mesure la température de la pièce afin d'ajuster le feu en fonction. Pour que la mesure soit correcte, veiller à positionner la télécommande en dehors de la zone de rayonnement du foyer.

13 Utilisation de l’éclairage LED (foyer hybride)

Le foyer Fairo hybride est doté de lampes LED simulant un lit de braises. Le programme d’éclairage comprend divers réglages permettant de varier et de programmer l’effet des lampes.

13.1 Modifier le programme d’éclairage LED

Les différents programmes d’éclairage LED permettent de faire varier l’oscillation, l’intensité et la couleur de l’éclairage LED. Sélectionner le programme de votre choix.

1. Appuyer sur ►jusqu’à ce que « P1, P2 ou P3 » apparaisse au milieu de l’affichage.
2. Appuyer plusieurs fois sur ◎ jusqu’à l’affichage du programme « P » souhaité. Attendre l’affichage de l’écran principal.

13.2 Activer/désactiver l'éclairage LED, et ajuster l'intensité lumineuse

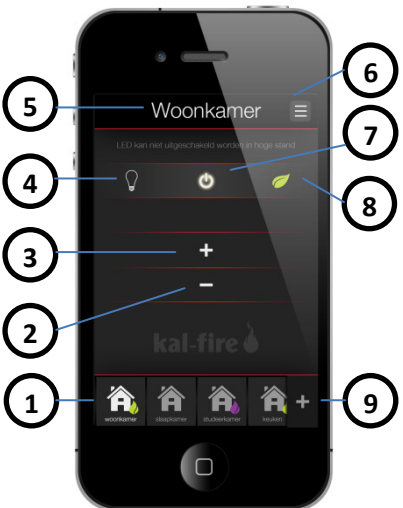
L'éclairage LED sera automatiquement activé dès l'allumage du foyer. Vous pouvez également l'activer sans que le foyer ne soit allumé.

1. Appuyer sur pour allumer l'écran.
2. Appuyer sur ► jusqu'à ce que « P1, P2 ou P3 » apparaisse au milieu de l'affichage.
3. Appuyer sur ► pour augmenter l'intensité lumineuse. Ce bouton sert également à activer l'éclairage LED.
4. Appuyer sur ◄ pour diminuer l'intensité lumineuse. Ce bouton permet également de désactiver l'éclairage LED.

Le nombre de barres horizontales en bas de l'écran indique la clarté des lampes LED. Les différents programmes permettent de varier l'incandescence ou la couleur des ampoules LED, en fonction du programme choisi. Le programme « AUTO » offre la luminosité la plus intense et la plus claire.

14 Utiliser l'interface iMatch *via* votre smartphone ou tablette

Le foyer ECO-line peut être équipé en option avec l'interface iMatch (réf. art. 91019999903340). Cette interface wifi permet de contrôler le foyer depuis une application sur votre smartphone ou tablette. L'applica-tion se commande à partir d'un iPhone, iPad ou smart-phone Android, et peut être téléchargée gratuitement sur les plateformes de téléchargement d'applications.



1. Choisir le foyer
2. Diminuer la hauteur des flammes
3. Augmenter la hauteur des flammes
4. Éclairage LED (foyer hybride uniquement)
5. Nom du foyer
6. Menu de configuration
7. Allumer
8. Mode ECO
9. Ajouter un foyer

15 Dépannage

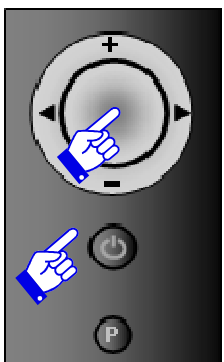
Cinq types de pannes sont à distinguer :

1. Pannes permanentes (indiquées par **>F<**) : ce type de panne ne se résout pas automatiquement, le foyer sera inactivé pendant 24 heures.
2. Pannes avec auto-dépannage : pannes qui se résolvent automatiquement, à condition que la cause de la panne ait été trouvée (indiquées par **>ALARM<** ou **>A<**).
3. Pannes de communication : pannes liées à des problèmes de communication entre les différents circuits imprimés et la télécommande (indiquées par **>E<**). Ces pannes se résolvent automatiquement en rapprochant la télécommande du boîtier technique du foyer. Appuyer une fois sur ◎.
4. Pannes de signal : la télécommande ne communique pas avec le foyer (indiquées par **>NOLK 0 of 1<** ou par un clignotement du symbole RF). Ce type de panne ne se résout pas automatiquement.
5. Coupure du foyer. La commande du brûleur a besoin d'une coupure toutes les 16 heures (conformément aux exigences de vérification en vigueur). Durant cette coupure, toutes les fonctions de la commande du brûleur sont testées. Le foyer se

met ensuite automatiquement en position « arrêt » et reste sur cette position, jusqu'à ce qu'il soit manuellement remis en position « marche ».

15.1 Solutions de dépannage, ou redémarrer après une panne

La commande du brûleur se règle indépendamment du type de gaz utilisé : le gaz naturel ou le propane/butane. S'il s'agit de gaz naturel, le brûleur fera trois tentatives automatiques d'allumage, alors qu'en cas de propane/butane, il n'en fera qu'une seule. En cas d'échec(s) de tentative d'allumage, le code erreur A08 apparaît immédiatement, et les lettres **>ER<** (erreur) s'affichent en haut à gauche de l'écran. À l'aide de la télécommande (voir paragraphe 15.2), deux nouvelles tentatives d'allumage peuvent alors être effectuées (une seule en cas de propane/butane). Si la nouvelle tentative échoue également, le brûleur se verrouille automatiquement (code erreur 08F).



15.2 Déverrouillage d'un code « A » (par exemple 08A)

Appuyer environ cinq fois sur le bouton ◎, jusqu'à la disparition du code « A ». Une nouvelle tentative d'allumage peut ensuite être effectuée.
(Tenir le bouton ⏻ enfoncé jusqu'à ce que l'affichage **>OK<** en haut à gauche de l'écran se mette à clignoter.)

.

15.3 Déverrouillage d'un code « F » (par exemple 08F)

Après une attente de 24 heures, le brûleur se déverrouille automatiquement. En mettant l'appareil hors tension, le déclenchement de ce dispositif de sécurité sera évité. Ceci est strictement interdit, et peut mettre en danger votre propre sécurité !

15.4 Codes d'erreur iMatch

Code d'erreur	Cause	Solution
	La pile est vide.	Remplacer la pile (voir 12.1).
NOLK 0 au milieu de l'affichage	Erreur de commande.	Appuyer brièvement sur pour faire apparaître **>NOLK<** en haut à gauche.

Code d'erreur	Cause	Solution
NOLK en haut à gauche de l'affichage	Absence de communication entre la télécommande et le foyer (p.ex. en cas d'une télécommande neuve).	**Synchroniser :** Ouvrir la trappe du boîtier technique installé à proximité du foyer, et localiser le voyant jaune (clignotant) sur la commande du brûleur. À côté de ce voyant jaune se trouve un petit bouton noir que vous devrez enfoncer ultérieurement. Tenir enfoncé le bouton ◎ jusqu'à l'affichage de **>NOLK 0<** ; ensuite, lâcher le bouton ◎ ; si les lettres **>NOLK 1<** s'affichent, enfoncer de nouveau le bouton ◎ jusqu'à l'affichage de **>NOLK 0<**. Tenir enfoncé le petit bouton noir dans le boîtier technique jusqu'à ce que le petit voyant jaune se mette à clignoter rapidement. Appuyer **tout de suite** (dans les 10 secondes) sur ◎, et le tenir enfoncé jusqu'à ce que le mot **>LINK<** se mette à clignoter sur l'affichage. Attendre jusqu'à l'affichage du mot **>LINK 1<**, et lâcher le bouton ◎

Code d'erreur	Cause	Solution
		Appuyer sur ◎. L'affichage redevient normal et fait apparaître un symbole RF ⦿ statique.
02F	La température du circuit imprimé est trop élevée.	Mettre le foyer hors tension pendant 30 minutes environ. Ensuite, remettre le foyer sous tension. Si le code d'erreur s'affiche de nouveau, cela signifie que la ventilation dans le tablier est insuffisante. Contacter votre installateur.
06E ou ⦿ clignote	Absence de communication entre la télécommande et le foyer.	**Si le voyant sur la commande du brûleur (dans le boîtier technique) ne clignote pas** Vérifier la tension sur l'installation de votre domicile. Si la tension est correcte, vous devez contacter votre installateur afin de repérer une éventuelle défaillance au niveau du transformateur 24V ou de la commande du brûleur.
		Si le voyant sur la commande du brûleur (dans le boîtier technique) clignote Approcher la télécommande le plus possible du

Code d'erreur	Cause	Solution
		foyer, et appuyer brièvement sur ◎. Attendre environ 60 secondes. Si le signal continue à clignoter -> synchroniser (voir page 60).
15A	Faux signal d'ionisation.	Contacter votre installateur.
08A	Absence de mesure d'ionisation pendant le démarrage.	**Une flamme est visible durant l'allumage.** 1. Vérifier qu'il n'y a aucun contact entre la tige d'ionisation (symbole || au niveau du brûleur) et le Kal-Glow ou le garnissage dans le foyer. 2. Vérifier que la fiche est correctement branchée dans le boîtier technique (voir paragraphe 20). Si le code d'erreur s'affiche toujours, contacter votre installateur. Il est possible que le câble d'ionisation soit endommagé ou mal raccordé à la tige d'ionisation.

Code d'erreur	Cause	Solution
	Absence de mesure d'ionisation pendant le démarrage.	**<u>Aucune</u> flamme n'est visible lors de l'allumage, mais une <u>étincelle</u> apparaît au niveau de la tige d'allumage (symbole V au niveau du brûleur dans le foyer).** La pression du gaz depuis l'installation de votre maison est insuffisante, ou la soupape à gaz est défectueuse. Dans les deux cas, contacter votre installateur.
08A	Absence de mesure d'ionisation pendant le démarrage.	**<u>Aucune</u> flamme n'est visible lors de l'allumage, mais une étincelle apparaît au niveau de la tige d'allumage (symbole V au niveau du brûleur dans le foyer).** 1. Vérifier dans le foyer qu'il n'y a aucun contact entre la tige d'allumage (symbole V au niveau du brûleur) et les autres éléments.

Code d'erreur	Cause	Solution
		2. Vérifier que la fiche est correctement branchée dans le boîtier technique (voir 20 schéma de câblage). Si le code d'erreur s'affiche toujours, contacter votre installateur. Il est possible que le câble d'allumage soit endommagé, mal raccordé au brûleur, ou que le transformateur d'allumage soit défectueux.
51A	Disparition du signal d'ionisation pendant le fonctionnement du foyer.	Vérifier dans le foyer qu'il n'y a aucun contact entre la tige d'allumage (symbole V au niveau du brûleur) et les autres éléments. Si le problème persiste, contacter votre installateur.

15.5 Codes d'erreur interface iMatch

Code d'erreur	Cause	Solution
Lampes LED qui clignotent rouge/vert sur l'interface domotique	Distance trop importante entre le point wifi et la télécommande iMatch.	Rapprocher votre point wifi de votre interface iMatch (boîtier technique).
	Vous avez fait une erreur de paramétrage au niveau de l'application.	Vérifier le paramétrage wifi. Supprimer le foyer/la pièce dans l'application. Redémarrer l'interface iMatch, et essayer de nouveau.

16 Entretien

16.1 Entretien annuel

Votre appareil doit être inspecté une fois par an par un installateur agréé, afin d'en garantir le fonctionnement optimal, durable et sécurisé. Tout défaut doit faire l'objet d'une réparation immédiate. Renseignez-vous auprès de votre installateur pour connaître les possibilités d'un contrat d'entretien.

16.2 Instruction d'entretien et code QR

Celle-ci peut être téléchargée par l'intermédiaire du code QR affiché à côté de la plaque signalétique. Vous y trouverez tous les détails concernant l'entretien annuel et l'installation du garnissage. Les instructions d'entretien peuvent également être téléchargées sur le site http://goo.gl/gDVAAv.

16.3 Entretien avant et après la saison froide

Des dépôts peuvent apparaître du côté interne de la vitre après un certain temps d'utilisation. Ces dépôts peuvent être éliminés avec un chiffon humide ou un détergent non abrasif (produit nettoyant pour céramique). N'utilisez pas de produits mordants ou abrasifs pour le nettoyage du foyer. Les dégâts de peinture ne sont pas couverts par la garantie. Les petites dégradations peuvent être retouchées à l'aide d'une peinture résistante à la chaleur. Cette peinture spéciale Kal-fire est disponible auprès de votre installateur.

16.4 Retirer la vitre

Étape 1. Rabattre l'encadrement en métal sur le dessus vers le haut. Ne s'applique pas aux foyers en coin ni aux foyers 3-côtés.

Étape 2. Déverrouiller les poignées devenues visibles, dans le cas d'un foyer en coin ou d'un foyer 3-côtés – celles-ci se situent sous le manteau –, en les tirant légèrement vers le haut vers vous.

Étape 3. Pousser la bande de protection en métal à gauche et à droite vers l'intérieur. Si vous possédez un foyer en coin, il vous suffit de pousser la bande de protection de la grande vitre vers l'intérieur. Si vous possédez un foyer 3-côtés, vous pouvez sauter cette étape.

Étape 4. La vitre est désormais déverrouillée. Saisir la vitre des deux mains par les poignées prévues à cet effet. Soulever ensuite légèrement la vitre pour la sortir de la rainure, et la bouger en entier légèrement vers la gauche ou la droite. Tourner la vitre vers l'extérieur d'un côté afin de la sortir délicatement et complètement du foyer. Pour un foyer 3-côtés, la vitre tombe légèrement vers l'avant : vous pouvez la sortir de la rainure en effectuant un mouvement droit.

16.5 Remettre la vitre en place

Pour remettre la vitre en place, suivre les instructions de l'étape 4 en ordre inverse. Verrouiller les poignées en suivant les instructions décrites à l'étape 2. Les bandes de protection en métal (étape 3) se rabattent automatiquement vers l'extérieur. Rabattre l'encadrement en métal vers le bas (ne s'applique pas aux foyers en coin ni aux foyers 3-côtés), tel que décrit à l'étape 1.

17 Passer à un autre type de gaz

La plaque signalétique indique le type de gaz pour lequel l'appareil a été configuré. Pour transformer votre foyer afin de passer à un autre type de gaz, renseignez-vous auprès du fabricant.

18 Conditions de garantie

Les produits Kal-fire auxquels s'applique la présente garantie sont fabriqués avec soin à partir de matériaux de haute qualité. Si malgré cela des défauts ou imperfections devaient apparaître, les conditions de garantie ci-dessous sont applicables :

1. L'installateur agréé doit s'assurer, avant l'installation, de la bonne qualité et du bon fonctionnement du conduit d'évacuation des fumées. Les foyers à gaz doivent être installés par un installateur agréé, conformément aux normes nationales et éventuellement locales applicables, ainsi qu'aux instructions d'installation fournies avec le foyer.
2. La société Kal-fire B.V. ne peut pas être tenue responsable de l'installation du foyer Fairo.

3. La période de garantie des foyers à gaz Kal-fire s'étend sur deux ans à partir de la date d'achat, qui doit figurer clairement et sans équivoque sur la preuve d'achat.
4. La vitre céramique, ainsi que les dégâts physiques et chimiques encourus du fait de causes externes durant le transport, le stockage ou le montage, sont exclus de la garantie.
5. La garantie n'accorde aucun droit à des compensations pour impossibilité d'utilisation du foyer Fairo.
6. La réparation ou le remplacement de composants couverts par la garantie ne prolonge en aucun cas la durée totale de la garantie.
7. Si un dysfonctionnement devait apparaître durant la période de garantie suite à un défaut de fabrication ou de matériau, Kal-fire enverrait gratuitement le composant à remplacer à l'installateur, sans couvrir toutefois les frais de (dé)montage. Les frais de transport sont à la charge de l'utilisateur.
8. Si l'installateur ne parvient pas à résoudre la panne, il pourra, sur demande express, solliciter l'assistance de Kal-fire (cela uniquement au Benelux en Allemagne en en France).
9. Le foyer complet ou certains de ses éléments ne peuvent être expédiés pour inspection ou réparation qu'après accord préalable. Un tel envoi devra être accompagné avec la preuve d'achat datée.

10. Le preuve d'achat datée doit être présentés durant la période de garantie lors d'une éventuelle intervention à domicile par Kal-fire (uniquement au Benelux en Allemagne en en France).
11. Dans le cas de prestations de service à domicile en dehors de la période de garantie, les pièces, la main-d'œuvre et les frais de déplacement seront à la charge du client.

La garantie n'est <u>pas</u> applicable dans les cas suivants :

1. Si les points précédents ne sont pas respectés, en totalité ou en partie.
2. Si des modifications sont apportées à l'appareil sans l'autorisation express de Kal-fire.
3. Si le propriétaire du foyer n'est pas l'acheteur d'origine.
4. Si les instructions d'installation ou d'utilisation n'ont pas été respectées lors de l'installation et de l'utilisation du foyer.
5. Si le foyer n'est pas branché avec le conduit de cheminée concentrique de Kal-fire.
6. Si la quantité de bûches céramiques disposées sur le lit de combustion est inférieure ou supérieure à la quantité prescrite, ou si ces bûches sont différentes des bûches prescrites.

7. Si les dégâts faisant l'objet de la réclamation proviennent de causes externes (choc, foudre, chute, inondation ou surchauffe du foyer) survenues durant le transport, le stockage ou le montage.
8. Si le foyer a été manipulé ou utilisé incorrectement ou avec négligence.
9. Si des pièces de rechange ont été réparées ou fournies par un autre fabricant ou par un fournisseur non agréé.
10. Si le certificat de garantie et la preuve d'achat datée originale ne peuvent pas être présentés, ou si les données figurant sur la preuve d'achat ont été altérées (ratures, date modifiée ou illisible, etc.).

19 Déclaration de conformité

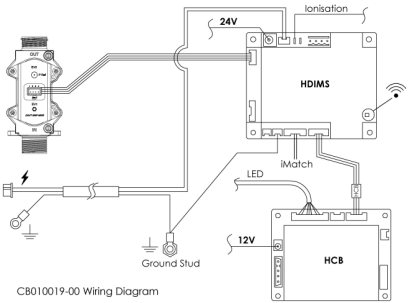
Kal-fire B.V.
Geloerveldweg 21
NL – 5951 DH, Belfeld

déclare que les appareils de la marque Kal-fire répondant aux types Fairo suivants sont conformes aux appareils décrits dans le « Certificat d'examen CE » N° E1347/5619/1 et répondent aux prescriptions essentielles applicables de la directive 2009/142

Date : 30 juin 2014

Ingénieur Beijko Van Melick, docteur en sciences
Directeur général - Kal-fire bv

20 Schéma de câblage



CB010019-00 Wiring Diagram

Tous droits réservés. Aucun élément du présent manuel ne peut être copié, distribué ou traduit dans une autre langue, en totalité ou en partie, sans l'accord écrit préalable de Kal-fire. Kal-fire se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel. Kal-fire n'offre cependant aucune garantie (implicite ou explicite) concernant le contenu du présent manuel. Les risques liés à la mise en application des instructions du présent manuel relèvent de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Copyright © 2014 Kal-fire B.V. - Belfeld, Pays-Bas